

TABLE DES MATIÈRES

Préface	7
-------------------	---

DOMAINE FRANÇAIS

Anatole Pierre FUKSAS Le peigne de Guenièvre. Des vers à la prose	15
--------------------------------------------------------------------------------	----

Annie COMBES Fiction de vérité et vérité de la fiction dans les mises en prose du <i>Chevalier de la charrette</i>	33
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Maria COLOMBO TIMELLI Fictions de vérité dans les réfections en prose d' <i>Erec</i> et de <i>Cligés</i> (xv ^e siècle)	59
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Francis GINGRAS Tant con durra crestiantez. L'épreuve du temps comme épreuve de vérité dans les réécritures des romans de Chrétien de Troyes (xiii ^e -xviii ^e siècle)	71
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DOMAINE ITALIEN

Arianna PUNZI Réécrire le <i>Lancelot en prose</i> en Italie. <i>L'illustre et famosa historia di Lancillotto del Lago</i>	91
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Maurizio VIRDIS	
La défroque italienne du roi Arthur	109

DOMAINE GERMANIQUE

René PÉRENNEC	
Les adaptations allemandes de romans de Chrétien de Troyes et les jeux de la fiction et de la vérité	125

Frank BRANDSMA	
La véridicité des émotions dans le <i>Perchevael</i> , transposition en moyen néerlandais du <i>Conte du Graal</i> . Les larmes de Perchevael	157

Carolyne LARRINGTON	
L'autorité, la vérité et la fiction dans les traductions moyen-anglaises du <i>Chevalier au lion</i> et du <i>Conte du Graal</i>	173

DOMAINE CELTIQUE

Ceridwen LLOYD-MORGAN	
Autre(s) monde(s) : réécrire les romans de Chrétien au pays de Galles	191

DOMAINE SCANDINAVE

Sofia LODÉN	
Le narrateur et la question des sources dans <i>Herr Ivan</i>	205

Hélène TÉTREL	
La double réception de la « branche de Gauvain » dans la littérature norroise	225

Ásdís R. MAGNÚSDÓTTIR Fiction et « vérité » dans la réécriture norroise du <i>Conte du Graal</i>	241
Index des œuvres	255